吳鳳科技大學學生學籍規則
Peraturan Status Akademik Mahasiswa Universitas Sains dan Teknologi WuFeng

89 年 05 月 15 日校務會議制定

Ditetapkan dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 15 Mei 2000.

90 年 10 月 23 日教育部備查

Disampaikan kepada Kementerian Pendidikan untuk pencatatan pada tanggal 23 Oktober 2001.

91 年 07 月 05 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 5 Juli 2002.

91 年 12 月 02 日行政會議修正

Direvisi dalam Rapat Administratif pada tanggal 2 Desember 2002.

92 年 05 月 26 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 26 Mei 2003.

93 年 06 月 25 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 25 Juni 2004.

93 年 10 月 20 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 20 Oktober 2004.

94 年 01 月 21 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 21 Januari 2005.

94 年 10 月 24 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 24 Oktober 2005.

96 年 06 月 27 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 27 Juni 2007.

96 年 09 月 19 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 19 September 2007.

96 年 10 月 05 日台技(四)字第 0960150538 號函同意備查

Disetujui untuk pencatatan melalui Surat Tai-Ji-(4)-Zi No. 0960150538 pada tanggal 5 Oktober 2007.

97 年 06 月 20 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 20 Juni 2008.

98 年 02 月 18 日校務會議修正通過第 8、11、18、23、34、35、36、38 條條文

Perubahan Pasal 8, 11, 18, 23, 34, 35, 36, dan 38 disahkan dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 18 Februari 2009.

98 年 03 月 31 日台技(四)字第 0980046782 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Ji-(4)-Zi No. 0980046782 pada tanggal 31 Maret 2009.

98 年 12 月 28 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 28 Desember 2009.

99 年 01 月 12 日台技(四)字第 0990001150 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Ji-(4)-Zi No. 0990001150 pada tanggal 12 Januari 2010.

99 年 09 月 15 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 15 September 2010.

99 年 12 月 23 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 23 Desember 2010.

100 年 01 月 11 日臺技(四)字第 1000000221 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Ji-(4)-Zi No. 1000000221 pada tanggal 11 Januari 2011.

103 年 01 月 08 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 8 Januari 2014.

103 年 01 月 16 日臺教技(四)字第 1030007819 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1030007819 pada tanggal 16 Januari 2014.

104 年 12 月 30 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 30 Desember 2015.

105 年 01 月 26 日臺教技(四)字第 1050000352 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1050000352 pada tanggal 26 Januari 2016.

106 年 06 月 07 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 7 Juni 2017.
106 年 06 月 19 日臺教技(四)字第 1060084231 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1060084231 pada tanggal 19 Juni 2017.
106 年 11 月 27 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 27 November 2017.
106 年 12 月 07 日臺教技(四)字第 1060173715 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1060173715 pada tanggal 7 Desember 2017.
108 年 09 月 25 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 25 September 2019.
108 年 12 月 25 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 25 Desember 2019.
109 年 02 月 19 日臺教技(四)字第 1090000708 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1090000708 pada tanggal 19 Februari 2020.
109 年 06 月 03 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 3 Juni 2020.
109 年 09 月 02 日臺教技(四)字第 1090126540 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1090126540 pada tanggal 2 September 2020.
109 年 12 月 23 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 23 Desember 2020.
110 年 02 月 09 日臺教技(四)字第 1100001272 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1100001272 pada tanggal 9 Februari 2021.
110 年 06 月 02 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 2 Juni 2021.
112 年 09 月 27 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 27 September 2023.
112 年 12 月 15 日臺教技(四)字第 1120118872 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1120118872 pada tanggal 15 Desember 2023.
113 年 02 月 21 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 21 Februari 2024.
113 年 02 月 27 日臺教技(四)字第 1130020818 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1130020818 pada tanggal 27 Februari 2024.
114 年 10 月 01 日校務會議修正

Direvisi dalam Rapat Dewan Urusan Universitas pada tanggal 1 Oktober 2025.
114 年 10 月 21 日臺教技(四)字第 1140105788 號函備查

Disampaikan untuk pencatatan melalui Surat Tai-Jiao-Ji-(4)-Zi No. 1140105788 pada tanggal 21 Oktober 2025.

第一篇 總則

Bagian I Ketentuan Umum

第 一 條　吳鳳科技大學(下稱本校)依據大學法、大學法施行細則、學位授予法及有關規定訂定本校學生學籍規則(下稱本學則)，據以處理學生學籍及有關事宜。

Pasal 1　Universitas Sains dan Teknologi WuFeng (selanjutnya disebut “Universitas”) menetapkan Peraturan Status Akademik Mahasiswa ini (selanjutnya disebut “Peraturan”) berdasarkan Undang-Undang Universitas, Peraturan Pelaksanaan Undang-Undang Universitas, Undang-Undang Pemberian Gelar, serta ketentuan terkait lainnya, sebagai dasar untuk menangani status akademik mahasiswa dan hal-hal yang berkaitan.

第 二 條　本校附設專科部學生學籍規則另訂之。

Pasal 2　Peraturan mengenai status akademik mahasiswa bagi siswa program pendidikan kejuruan yang berafiliasi dengan sekolah universitas ini akan ditetapkan secara terpisah.

第二篇　大學部
Bagian II Program Sarjana

第一章 入學

Bab 1 Penerimaan Mahasiswa

第 三 條　本校每學年經公開程序，招收四年制各系一年級與二年制各系一年級之新生，並得經公開轉學考試，招收四年制各系二、三年級轉學生與二年制各系一年級下學期轉學生。其招生辦法報教育部核定後辦理，招生簡章另訂之。

Pasal 3　Setiap tahun akademik, Universitas menerima mahasiswa baru tahun pertama pada program empat tahun dan program dua tahun melalui prosedur penerimaan terbuka. Melalui ujian transfer terbuka, Universitas juga dapat menerima mahasiswa pindahan untuk tahun kedua dan ketiga program empat tahun serta semester kedua tahun pertama program dua tahun. Ketentuan penerimaan dilaksanakan setelah mendapat persetujuan Kementerian Pendidikan, sedangkan pedoman penerimaan ditetapkan secara terpisah.

第 四 條　凡曾在公立或已立案之私立高級中等學校或同等學校畢業，或具有同等學力，經公開招生並錄取者，得就讀本校四年制各系一年級。

Pasal 4　Seseorang yang telah lulus dari sekolah menengah atas negeri atau swasta yang terdaftar secara resmi, atau sekolah yang setara, atau memiliki kualifikasi akademik yang setara, dan diterima melalui proses penerimaan terbuka, dapat masuk tahun pertama program empat tahun di Universitas.

畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港、澳門同級同類學校畢業生(以下簡稱中五學制學生)，得以同等學力，經公開入學程序，就讀本校四年制各系一年級。

Lulusan sekolah luar negeri atau sekolah di Hong Kong atau Makau dengan tingkat dan jenis yang sama, yang tingkat kelulusannya setara dengan kelas dua sekolah menengah atas di Taiwan (selanjutnya disebut siswa sistem Form Five), dapat berdasarkan kualifikasi akademik yang setara dan melalui proses penerimaan terbuka masuk tahun pertama program empat tahun di Universitas.

第 五 條　凡曾在公立或已立案之私立專科以上學校或同等學校畢業，或具有同等學力，經公開招生並錄取者，得就讀本校二年制各系一年級。

Pasal 5　Seseorang yang telah lulus dari program pendidikan kejuruan negeri atau swasta yang terdaftar secara resmi atau institusi pendidikan tinggi yang setara, atau memiliki kualifikasi akademik yang setara, dan diterima melalui proses penerimaan terbuka, dapat masuk tahun pertama program dua tahun di Universitas.

第 六 條　本校依教育部有關規定，得招收僑生(含港澳生)、大陸地區學生、外國籍學生及其他特種身分學生。外國學生申請入學規定另訂之，並報請教育部核定。

Pasal 6　Sesuai ketentuan Kementerian Pendidikan, Universitas dapat menerima mahasiswa Tionghoa perantauan (termasuk mahasiswa dari Hong Kong dan Makau), mahasiswa dari Tiongkok Daratan, mahasiswa internasional, serta mahasiswa dengan status khusus lainnya. Ketentuan permohonan masuk bagi mahasiswa internasional ditetapkan secara

terpisah dan diajukan kepada Kementerian Pendidikan untuk mendapat persetujuan.

本校得與國外大學校院辦理跨國雙聯學制相關規定，其辦法另訂之。

Universitas dapat menyelenggarakan program gelar ganda lintas negara bersama universitas atau perguruan tinggi di luar negeri. Ketentuan terkait ditetapkan secara terpisah.

學生得依本校雙重學籍申請要點之規定，同時在國內大專校院或本校其他系所註冊入學，其申請要點另訂之。

Sesuai Pedoman Permohonan Pendaftaran Bersamaan Universitas, mahasiswa dapat pada waktu yang sama terdaftar dan belajar di perguruan tinggi lain di Taiwan atau pada jurusan maupun program pascasarjana lain di Universitas. Pedoman permohonan ditetapkan secara terpisah.

第 七 條　凡經錄取之新生及轉學生，應於規定日期來校辦理入學手續，並須繳驗有效之學歷(力)證明文件，無故逾期不辦理者，取消其入學資格。

Pasal 7　Mahasiswa baru dan mahasiswa pindahan yang telah diterima wajib menyelesaikan prosedur masuk pada tanggal yang ditentukan serta menyerahkan dokumen sah yang membuktikan kualifikasi akademik atau kualifikasi setara untuk diperiksa. Apabila tanpa alasan yang sah tidak menyelesaikannya sampai batas waktu, hak masuk akan dibatalkan.

第 八 條　新生因徵服義務役、重病、懷孕、分娩、撫育三歲以下子女或特殊事故，不能於該學期入學者，應依學校規定檢具相關證明於註冊截止前申請保留入學資格，經本校核准後，始可於次學年入學。惟因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女之需要，入學資格保留年限得依實際之需要申請；因參加「青年教育與就業儲蓄帳戶方案」者，入學資格保留年限以三年為限，且不納入原定保留入學資格期間之計算。保留入學期間，毋需繳納任何費用。申請保留入學資格辦法另訂之。

Pasal 8　Mahasiswa baru yang tidak dapat mulai belajar pada semester tersebut karena wajib militer, sakit berat, kehamilan, persalinan, merawat anak berusia di bawah tiga tahun, atau keadaan khusus, wajib sebelum batas akhir registrasi menyerahkan dokumen pendukung dan mengajukan permohonan penangguhan hak masuk sesuai ketentuan Universitas. Setelah disetujui, mahasiswa baru dapat masuk pada tahun akademik berikutnya. Untuk kebutuhan karena kehamilan, persalinan, atau pengasuhan anak di bawah tiga tahun, masa penangguhan dapat dimohonkan sesuai kebutuhan nyata ; Dikarenakan mengikuti 「Peserta Program Rekening Tabungan Pendidikan dan Ketenagakerjaan Pemuda」 dapat menangguhkan paling lama tiga tahun dan masa tersebut tidak dihitung dalam masa penangguhan semula. Selama masa penangguhan tidak dipungut biaya. Ketentuan permohonan penangguhan hak masuk ditetapkan secara terpisah.

第 九 條　學生有下列情事之一者，開除學籍：

Pasal 9　Mahasiswa akan dikeluarkan dari Universitas apabila mengalami salah satu keadaan berikut:

一、經查明所繳學歷(力)證明文件有偽造、假借、塗改、冒用或變造事實。

1. Dokumen kualifikasi akademik atau bukti kualifikasi setara yang diserahkan terbukti dipalsukan, dipinjam, diubah, digunakan secara tidak sah, atau mengandung pemalsuan lainnya.

二、入學考試舞弊，經查證屬實或判刑確定。

2. Mahasiswa melakukan kecurangan dalam ujian masuk dan pelanggaran tersebut terbukti, atau telah memperoleh putusan pidana yang berkekuatan hukum tetap.

開除學籍者，除由學校通知其家長或監護人外，不發給與修業有關之任何證明文件。畢業後始發覺者，除撤銷學位，並公告註銷其已頒給之學位證書；有違反其他法令規定者，並依相關法令規定處理，學校撤銷學位後，應通知當事人繳還該學位證書，並將撤銷及註銷事項，通知其他專科學校、大學及相關機關(構)。

Apabila mahasiswa dikeluarkan, Universitas akan memberitahukan orang tua atau wali mahasiswa dan tidak menerbitkan dokumen apa pun mengenai masa studinya. Jika hal tersebut baru ditemukan setelah kelulusan, gelar akan dicabut dan ijazah gelar yang telah diterbitkan diumumkan tidak berlaku. Pelanggaran terhadap peraturan perundang-undangan lain juga ditangani sesuai ketentuan terkait. Setelah gelar dicabut, Universitas akan meminta yang bersangkutan mengembalikan ijazah gelar serta memberitahukan pencabutan dan pembatalan tersebut kepada program pendidikan kejuruan, universitas, serta instansi atau lembaga terkait.

第二章 繳費、註冊、選課

Bab 2 Biaya, Registrasi, dan Pemilihan Mata Kuliah

第 十 條　學生每學期應繳之各項費用，於開學前公布之。學生應依照規定繳納各項費用。延長修業年限學生選課超過十學分(含)者，仍應依照一般學生註冊繳費。凡於註冊開學後，因故休學或退學，其退費標準，依照教育部之規定辦理。

Pasal 10　Seluruh biaya yang harus dibayar mahasiswa pada setiap semester diumumkan sebelum perkuliahan dimulai. Mahasiswa wajib membayar biaya sesuai ketentuan. Mahasiswa yang memperpanjang masa studi dan mengambil sepuluh kredit atau lebih tetap wajib melakukan registrasi dan membayar biaya seperti mahasiswa reguler. Apabila setelah registrasi dan perkuliahan dimulai mahasiswa mengambil cuti studi atau mengundurkan diri, pengembalian biaya dilaksanakan sesuai ketentuan Kementerian Pendidikan.

第 十一 條　學生應於每學期規定日期，來校辦理報到或註冊手續。舊生因故不能如期辦理者，須事先請求延期註冊，以二星期為限。其未經核准延期註冊又未辦理休學或申請保留入學資格而未按規定時間辦理註冊者，新生以取消入學資格論處，舊生以自動退學論處。

Pasal 11　Mahasiswa wajib melapor atau menyelesaikan registrasi pada tanggal yang ditentukan setiap semester. Mahasiswa lama yang karena alasan tertentu tidak dapat registrasi tepat waktu wajib terlebih dahulu mengajukan penundaan registrasi, paling lama dua minggu. Mahasiswa yang tidak memperoleh persetujuan penundaan, tidak mengajukan cuti studi atau penangguhan hak masuk, dan tidak registrasi dalam waktu yang ditentukan, bagi mahasiswa baru hak masuknya dibatalkan, sedangkan mahasiswa lama dianggap mengundurkan diri secara sukarela.

第 十二 條　學生選課須依本校學生選課實施要點辦理。學生選課實施要點另訂之。

Pasal 12　Mahasiswa wajib memilih mata kuliah sesuai Pedoman Pemilihan Mata Kuliah Universitas. Pedoman tersebut ditetapkan secara terpisah.

第 十三 條　學生加、退選科目，應於規定期限內行之，逾期不予受理。學生未按規定辦理加、退選手續，所修科目成績以零分計，其學分概不採認。

Pasal 13　Penambahan dan pembatalan mata kuliah wajib dilakukan dalam jangka waktu yang ditentukan; permohonan lewat batas waktu tidak diterima. Apabila mahasiswa tidak menyelesaikan prosedur penambahan atau pembatalan sesuai ketentuan, nilai mata kuliah tersebut dihitung nol dan kreditnya tidak diakui.

第 十四 條　學生不得修習上課時間互相衝突之科目，否則衝堂各科目之成績均以零分計算。

Pasal 14　Mahasiswa tidak boleh mengambil mata kuliah dengan jadwal perkuliahan yang bertabrakan. Jika terjadi benturan jadwal, nilai seluruh mata kuliah yang bertabrakan dihitung nol.

第 十五 條　本校得視需要利用暑期開授課程，其辦理要點另訂之。

Pasal 15　Universitas dapat membuka mata kuliah pada masa liburan musim panas sesuai kebutuhan. Pedoman pelaksanaannya ditetapkan secara terpisah.

第三章 修業年限、學分、成績

Bab 3 Masa Studi, Kredit, dan Nilai

第 十六 條　本校採學年學分制，四年制各系修業年限為四年，所修學分總數至少須修滿一百二十八學分，惟各系視實際需要，經專案核准，得酌予提高，但以十二學分為限。二年制各系修業年限為二年，所修學分總數至少須修滿七十二學分，惟各系視實際需要，經專案核准，得酌予提高，但以六學分為限。

Pasal 16　Universitas menerapkan sistem tahun akademik dan kredit. Masa studi program empat tahun adalah empat tahun dan mahasiswa wajib menyelesaikan sekurang-kurangnya 128 kredit. Berdasarkan kebutuhan nyata dan dengan persetujuan khusus, departemen dapat menambah persyaratan paling banyak 12 kredit. Masa studi program dua tahun adalah dua tahun dan mahasiswa wajib menyelesaikan sekurang-kurangnya 72 kredit. Berdasarkan kebutuhan nyata dan dengan persetujuan khusus, departemen dapat menambah persyaratan paling banyak enam kredit.

中五學制學生除應修畢各系規定之畢業學分數外，應加修至少十二個畢業學分，其外加科目由各系另行訂定之。

Selain kredit kelulusan yang ditetapkan departemen, siswa sistem Form Five wajib menyelesaikan sekurang-kurangnya 12 kredit kelulusan tambahan. Mata kuliah tambahan ditentukan secara terpisah oleh masing-masing jurusan.

第 十七 條　學生在規定修業年限內未能修足應修學分者，得延長修業年限，至多得延長兩年。

Pasal 17　Mahasiswa yang tidak dapat menyelesaikan kredit wajib dalam masa studi yang ditentukan dapat memperpanjang masa studi paling lama dua tahun.

身心障礙學生因身心狀況及學習需要，得延長修業年限，至多得延長四年，並

不適用因學業成績退學之規定。

Mahasiswa penyandang disabilitas dapat dengan mempertimbangkan kondisi fisik atau mental serta kebutuhan belajarnya, memperpanjang masa studi paling lama empat tahun dan tidak dikenai ketentuan pemberhentian karena prestasi akademik.

學生因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女之需要，得檢具相關證明文件，報請本校核准後，延長修業年限。

Mahasiswa yang memerlukan perpanjangan karena kehamilan, persalinan, atau merawat anak berusia di bawah tiga tahun dapat menyerahkan dokumen pendukung dan, setelah mendapat persetujuan Universitas, memperpanjang masa studi.

有關九十四年次以後出生，自一一三年一月一日起回復徵集服常備兵現役之四年制學士班就學役男彈性修業措施，其修業實施要點另訂之。

Tindakan studi fleksibel bagi mahasiswa pria program sarjana 4 tahun yang lahir pada atau setelah tahun ke-94 Republik China (2005) dan yang wajib kembali menjalani dinas militer aktif wajib (prajurit cadangan biasa) mulai tanggal 1 Januari 2024 (tahun ke-113 ROC), pedoman pelaksanaan studinya akan ditetapkan secara terpisah.

第 十八 條　新生及轉學生入學前已修習及格之科目與學分，申請抵免以一次為限，得於開學後二週內辦理；學分抵免規則另訂之。

Pasal 18　Mahasiswa baru atau mahasiswa pindahan dapat satu kali saja, dalam waktu dua minggu setelah perkuliahan dimulai, mengajukan pengakuan mata kuliah dan kredit yang telah ditempuh dan lulus sebelum masuk. Ketentuan pengakuan kredit ditetapkan secara terpisah.

學分抵免以科目名稱、內容相同者為原則，若科目名稱不同，但性質或內容相同之抵免，由相關系(組)所或通識教育中心主管認定之。科目學分以多抵少者，以少學分登記；以少抵多者，應由各教學單位指定補修專業領域相近之科目以補足所差學分，若無性質相近之科目可補修者，不得辦理抵免。

Pada prinsipnya, pengakuan kredit diberikan untuk mata kuliah yang nama dan isinya sama. Apabila nama mata kuliah berbeda tetapi sifat atau isinya sama, pengakuan ditentukan oleh kepala departemen (program), institut, atau Pusat Pendidikan Umum terkait. Jika mata kuliah dengan kredit lebih banyak diakui sebagai mata kuliah berkredit lebih sedikit, yang dicatat adalah jumlah kredit yang lebih sedikit; jika kredit yang lebih sedikit akan diakui sebagai kredit yang lebih banyak, penanganannya ditentukan oleh masing-masing unit pengajaran sesuai ketentuan. Jika tidak ada mata kuliah dengan sifat yang serupa yang dapat diambil sebagai tambahan, konversi kredit tidak dapat diproses.

申請學分抵免之學生，自入學年起，每學期所修學分數應符合學則規定；轉學生其學分抵免總數以轉入該年級(學期)前應修學分總數為上限。

Sejak tahun masuk, mahasiswa yang mengajukan pengakuan kredit wajib mengambil jumlah kredit setiap semester sesuai ketentuan peraturan ini. Bagi mahasiswa pindahan, jumlah keseluruhan kredit yang dapat diakui paling banyak sebesar jumlah kredit yang seharusnya telah ditempuh sebelum tahun (semester) tempat mahasiswa tersebut diterima.

持推廣教育學分者，抵免後在校修業，不得少於該學制修業期限及畢業應修學

分數二分之一，且不得少於一年。

Mahasiswa yang memiliki kredit dari pendidikan ekstensi, setelah memperoleh pengakuan kredit, tetap wajib belajar di Universitas sekurang-kurangnya setengah dari masa studi dan setengah dari jumlah kredit yang dipersyaratkan untuk lulus pada program tersebut, serta tidak boleh kurang dari satu tahun.

第 十九 條　各科目每學期授課以滿十八週為原則，其學分之計算，以每週授課一小時滿一學期者為一學分，實驗、實習或製圖以每週授課二至三小時滿一學期為一學分。

Pasal 19　Pada prinsipnya, setiap mata kuliah diselenggarakan selama 18 minggu per semester. Satu kredit dihitung dari satu jam perkuliahan setiap minggu selama satu semester; untuk praktikum, praktik, atau menggambar, satu kredit dihitung dari dua sampai tiga jam kegiatan setiap minggu selama satu semester.

第 二十 條　學生每學期所修學分數，日間部四年制一、二年級每學期不得少於十六學分，不得多於二十五學分；三年級每學期不得少於十四學分，不得多於二十五學分；四年級每學期不得少於九學分，不得多於二十五學分。日間部二年制比照四年制之三、四年級辦理；進修部四年制與二年制每學期不得少於九學分，不得多於二十五學分。

Pasal 20　Jumlah kredit yang diambil mahasiswa setiap semester: pada program empat tahun divisi siang, mahasiswa tahun pertama dan kedua wajib mengambil sekurang-kurangnya 16 dan paling banyak 25 kredit per semester; mahasiswa tahun ketiga sekurang-kurangnya 14 dan paling banyak 25 kredit; mahasiswa tahun keempat sekurang-kurangnya 9 dan paling banyak 25 kredit. Ketentuan jumlah kredit untuk program dua tahun dilaksanakan sesuai peraturan Universitas.

學生修習全學期校外實習課程，則當學期所修學分數不受前項規定限制，但不得少於該系所規劃之實習課程學分。

Mahasiswa yang mengikuti mata kuliah magang di luar kampus selama satu semester penuh tidak dibatasi oleh ketentuan jumlah kredit pada paragraf sebelumnya untuk semester tersebut, tetapi jumlah kreditnya tidak boleh kurang dari kredit mata kuliah magang yang direncanakan oleh departemennya.

每學期選課時，若學生於前學期排名在全班前百分之十或其他特殊原因，經系主任核准後得超修至多三學分。

Pada saat pemilihan mata kuliah setiap semester, mahasiswa yang pada semester sebelumnya berada dalam peringkat 10 persen teratas di kelasnya, atau memiliki alasan khusus lainnya, setelah mendapat persetujuan ketua departemen dapat mengambil tambahan paling banyak tiga kredit.

學生遇有特殊情況不能修足該學期應修最低學分數，經系主任同意者得酌減應修學分數，減修後應至少修習一門科目。

Mahasiswa yang karena keadaan khusus tidak dapat mengambil jumlah minimum kredit yang diwajibkan pada semester tersebut dapat, dengan persetujuan ketua departemen, mengurangi jumlah kredit. Setelah pengurangan, mahasiswa tetap wajib mengambil sekurang-kurangnya satu mata kuliah.

第二十一條　學生成績分為學業及操行二種。學業成績採百分計分法，以一百分為滿分，六

十分為及格，及格科目方採計學分；性質特殊之科目，經教務會議通過後，得採「通過」或「不通過」之考評方式，「通過」方採計學分，唯不列入學期平均成績及畢業成績計算。百分計分法與英文成績等第記分法及點數之對照如下：

Pasal 21 Nilai mahasiswa dibagi menjadi dua jenis, yaitu nilai akademik dan nilai perilaku. Nilai akademik menggunakan sistem penilaian persentase dengan 100 poin sebagai nilai maksimum, 60 poin sebagai batas lulus, dan hanya mata kuliah yang lulus yang akan dihitung satuan kreditnya (SKS); untuk mata kuliah dengan sifat khusus, setelah disetujui melalui rapat akademik, dapat menggunakan metode penilaian 'Lulus' atau 'Tidak Lulus', di mana status 'Lulus' akan dihitung SKS-nya, namun tidak akan dimasukkan ke dalam perhitungan rata-rata nilai semester dan rata-rata nilai kelulusan. Perbandingan antara sistem penilaian persentase dengan sistem penilaian huruf (skala abjad) dalam bahasa Inggris serta bobot nilai (poin) adalah sebagai berikut:

一、八十分以上為 A 等，點數四點。

1. Nilai A: 80 atau lebih; angka mutu 4.

二、七十分至七十九分為 B 等，點數三點。

2. Nilai B: 70 sampai 79; angka mutu 3.

三、六十分至六十九分為 C 等，點數二點。

3. Nilai C: 60 sampai 69; angka mutu 2.

四、未滿六十分為 F 等，點數零點。

4. Nilai F: kurang dari 60; angka mutu 0.

操行成績評定依「吳鳳科技大學學生操行成績評定要點」辦理。

Penilaian perilaku dilaksanakan sesuai “Pedoman Penilaian Nilai Perilaku Mahasiswa Universitas Sains dan Teknologi WuFeng”.

第二十二條 學生於學期考試時因故請假經核准者，得補考，但補考以一次為限。補考期間，除因重病外不得再以任何理由請假缺考。公假及喪假(限直系血親)之補考按實際成績計分，其他事故請假補考者，其成績超過六十分之部份，以百分之五十計算。不及格者以實得分數計算。

Pasal 22 Mahasiswa yang karena suatu alasan memperoleh izin tidak mengikuti ujian semester dapat mengikuti ujian susulan satu kali. Selama masa ujian susulan, kecuali karena sakit berat, mahasiswa tidak boleh kembali meminta izin untuk tidak mengikuti ujian. Nilai ujian susulan karena izin resmi dan izin berkabung (terbatas pada keluarga sedarah langsung) dihitung berdasarkan nilai sebenarnya; untuk izin karena alasan lain, nilai ujian susulan ditangani sesuai ketentuan Universitas.

因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女之照顧而核准之事(病)假、產假，致缺課時數逾全學期授課時數三分之一者，該科目成績得視需要與科目性質得以補考，補考成績依實際成績計算。

Apabila izin pribadi (sakit) atau cuti melahirkan yang disetujui karena kehamilan, persalinan, atau perawatan anak berusia di bawah tiga tahun menyebabkan ketidakhadiran melebihi sepertiga dari seluruh jam perkuliahan semester, sesuai

kebutuhan dan sifat mata kuliah mahasiswa dapat diberi ujian susulan, dan nilainya dihitung berdasarkan hasil yang sebenarnya.

第二十三條　學生如因重病不能參加學期考試，亦無法如期補考，得檢具公立醫院證明，向教務處申請，並經教務長核准，未參加學期考試之學期可追認作休學論。

Pasal 23　Apabila mahasiswa karena sakit berat tidak dapat mengikuti ujian semester dan juga tidak dapat mengikuti ujian susulan sesuai jadwal, mahasiswa dapat menyerahkan surat keterangan rumah sakit pemerintah kepada Kantor Urusan Akademik. Setelah mendapat persetujuan Kepala Urusan Akademik, semester ketika mahasiswa tidak mengikuti ujian semester dapat secara retroaktif diperlakukan sebagai cuti studi.

第二十四條　學生於考試時，若有作弊行為，一經查出，除該次考試成績零分計算外，並視情節輕重，依據學生獎懲辦法給予適當之處分。

Pasal 24　Apabila mahasiswa melakukan kecurangan dalam ujian dan terbukti, nilai ujian tersebut dihitung nol. Selain itu, sesuai tingkat pelanggaran, mahasiswa dikenai sanksi berdasarkan Peraturan Penghargaan dan Disiplin Mahasiswa.

第二十五條　學業成績經教師評定送交後，不得更改。但因登記錯誤或遺漏或核算錯誤，得由任課老師以書面說明理由，由任課教師會同系主任查證確實，經教務會議議決通過始得更正。

Pasal 25　Nilai akademik yang telah dinilai dan diserahkan oleh dosen tidak dapat diubah. Namun, jika terjadi kesalahan atau kelalaian dalam pencatatan atau kesalahan perhitungan, dosen dapat mengajukan alasan secara tertulis. Setelah diverifikasi kebenarannya oleh pengajar bersama ketua departemen serta disetujui melalui rapat dewan akademik, koreksi baru dapat dilakukan.

操行成績之修改另依「吳鳳科技大學學生操行成績評定要點」辦理。

Perubahan nilai perilaku dilaksanakan secara terpisah sesuai “Pedoman Penilaian Nilai Perilaku Mahasiswa Universitas Sains dan Teknologi WuFeng”.

第二十六條　學生學業成績考查，分為下列三種：

Pasal 26　Penilaian prestasi akademik mahasiswa dibagi menjadi tiga jenis berikut:

一、平時考查：由任課教師隨時舉行之。

1. Penilaian harian: Dapat diselenggarakan sewaktu-waktu oleh pengajar mata kuliah.

二、期中考試：於學期中，依行事曆排定日程舉行之。

2. Ujian tengah semester: dilaksanakan pada pertengahan semester sesuai jadwal kalender akademik.

三、學期考試：於學期末，依行事曆排定日程舉行之。

3. Ujian semester: dilaksanakan pada akhir semester sesuai jadwal kalender akademik.

第二十七條　各科目學期成績由授課教師根據該科目之教學規範與專業特性等，並參照平時考查、期中考試及學期考試之成績，予以適當考核，並於教務處所排定時間內上網登錄成績。

Pasal 27 Dosen pengampu menilai nilai akhir semester setiap mata kuliah secara tepat berdasarkan standar pengajaran dan karakteristik profesional mata kuliah tersebut, dengan mempertimbangkan hasil penilaian harian, ujian tengah semester, dan ujian semester, serta memasukkan nilai secara daring dalam waktu yang ditetapkan oleh Kantor Urusan Akademik.

第二十八條 凡學期成績不及格者，均不得補考，亦不給學分，必修科目不及格須重修。

Pasal 28 Mahasiswa yang memperoleh nilai akhir semester tidak lulus tidak diperkenankan mengikuti ujian susulan dan tidak memperoleh kredit. Mata kuliah wajib yang tidak lulus harus diulang.

第二十九條 學生學業平均成績與畢業成績之計算方法如下：

Pasal 29 Nilai rata-rata akademik semester dan nilai kelulusan dihitung sebagai berikut:

一、以科目之學分數乘以該科目所得之成績為積分。

1. Bobot nilai suatu mata kuliah diperoleh dengan mengalikan jumlah kredit mata kuliah dengan nilai yang diperoleh.

二、學期所修各科目學分之總和，扣除以「通過」、「不通過」考評方式之科目學分，為學期學分總數。

2. Jumlah kredit semester adalah jumlah seluruh kredit mata kuliah yang diambil pada semester tersebut, setelah dikurangi kredit mata kuliah yang dinilai dengan “Lulus” atau “Tidak Lulus”.

三、學期所修各科目積分之總和為學期積分總數。

3. Jumlah bobot nilai semester adalah jumlah seluruh bobot nilai mata kuliah yang diambil pada semester tersebut.

四、以學期積分總數除以學期學分總數，包括不及格科目在內，為學期學業平均成績。

4. Nilai rata-rata akademik semester diperoleh dengan membagi jumlah bobot nilai semester dengan jumlah kredit semester, termasuk mata kuliah yang tidak lulus.

五、各學期(含暑修)積分總數之和除以各學期學分總數之和為畢業成績。

5. Nilai kelulusan diperoleh dengan membagi jumlah seluruh bobot nilai semua semester (termasuk semester musim panas) dengan jumlah seluruh kredit semua semester.

第 三十 條 學生在校各種試卷，應由授課教師妥為保管一年，以備查考，或備主管教育行政機關調閱。依規定提起申訴者，其試卷應保存至申訴程序結束或救濟程序終結為止。

Pasal 30 Seluruh lembar ujian mahasiswa harus disimpan dengan baik oleh dosen pengampu selama satu tahun untuk pemeriksaan atau untuk diperiksa oleh otoritas administrasi pendidikan yang berwenang. Apabila mahasiswa mengajukan keberatan sesuai ketentuan, lembar ujian harus disimpan sampai prosedur keberatan atau upaya hukum selesai.

第三十一條 學生所修課程中，如其科目有先後次序規定者，未修習先修科目或先修科目成

績不及格者，未經任課教師及系主任核准，不得修習在後之科目，否則所修科目成績不予計算。

Pasal 31 Apabila suatu mata kuliah memiliki urutan prasyarat, mahasiswa yang belum mengambil mata kuliah prasyarat atau tidak lulus mata kuliah prasyarat tidak boleh mengambil mata kuliah lanjutan tanpa persetujuan dosen pengampu dan ketua departemen; jika tetap diambil, nilai mata kuliah tersebut tidak dihitung.

第三十二條 學生出國期間有關學業及學籍處理，其辦法另訂之。

Pasal 32 Ketentuan mengenai penanganan urusan akademik dan status akademik mahasiswa selama berada di luar negeri ditetapkan secara terpisah.

第四章 請假、休學、復學、退學

Bab 4 Izin, Cuti Studi, Melanjutkan Studi Kembali, dan Pengunduran Diri

第三十三條 學生因故未能上課者，須依規定辦理請假。

Pasal 33 Mahasiswa yang karena suatu alasan tidak dapat mengikuti perkuliahan wajib mengajukan izin sesuai ketentuan.

第三十四條 學生經核准請假者為缺課(公假、喪假、產假、陪產假、育嬰假、生理假、防疫假及心理假除外)，未經請假或請假未經核准而未到課或未到考者為曠課。

Pasal 34 Mahasiswa yang menghadiri kelas dengan izin resmi yang telah disetujui dicatat sebagai tidak hadir (kecuali untuk izin dinas, izin duka, izin melahirkan, izin mendampingi istri melahirkan, izin pengasuhan anak, izin menstruasi, izin pencegahan penyakit, dan izin kesehatan mental). Mahasiswa yang tidak hadir dalam perkuliahan atau ujian tanpa mengajukan izin, atau yang pengajuan izinnya tidak disetujui, dicatat sebagai membolos (alpa).

第三十五條 學生有下列情形之一者，應予休學：

Pasal 35 Mahasiswa wajib mengambil cuti studi apabila mengalami salah satu keadaan berikut:

一、自上課之日始，其缺曠課時數達學期修課總時數三分之一。

1. Sejak hari pertama perkuliahan, jumlah jam ketidakhadiran dengan izin dan tanpa izin mencapai sepertiga dari jumlah keseluruhan jam mata kuliah pada semester tersebut.

二、經本校學生獎懲委員會議決議必須辦理休學。

2. Komite Penghargaan dan Disiplin Mahasiswa Universitas memutuskan bahwa mahasiswa wajib mengambil cuti studi.

因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女之照顧而核准之事(病)假、產假，得不受前項第一款之限制。

Izin pribadi (sakit) atau cuti melahirkan yang disetujui karena kehamilan, persalinan, atau perawatan anak berusia di bawah tiga tahun tidak tunduk pada pembatasan butir 1 paragraf sebelumnya.

第三十六條 學生因重病或重大事故得申請休學，未成年學生須經家長或監護人同意。休學最遲應於學期考試開始前一週提出申請，並完成休學程序，經核准後，向教務

處辦理離校手續，並得請領休學證明書。

Pasal 36 Mahasiswa dapat mengajukan cuti studi karena sakit berat atau kejadian besar. Mahasiswa yang belum dewasa harus memperoleh persetujuan orang tua atau wali. Permohonan cuti studi paling lambat diajukan satu minggu sebelum ujian semester dimulai dan seluruh prosedur cuti harus diselesaikan. Setelah disetujui, mahasiswa mengurus prosedur meninggalkan kampus di Kantor Urusan Akademik dan dapat meminta surat keterangan cuti studi.

第三十七條 學生因故申請休學，經核准得休學一學期、一學年或二學年。休學累計以二學年為原則，惟因重病、從事實務工作或其他特殊事故無法及時復學者，得專案陳報校長核准後，再予延長休學年限，但最多以二年為限。休復學實施要點另訂之。

Pasal 37 Mahasiswa yang mengajukan cuti studi karena suatu alasan dapat, setelah disetujui, mengambil cuti selama satu semester, satu tahun akademik, atau dua tahun akademik. Pada prinsipnya jumlah kumulatif cuti dibatasi dua tahun akademik. Namun, apabila karena sakit berat, pekerjaan praktik, atau keadaan khusus lainnya mahasiswa tidak dapat kembali belajar tepat waktu, masa cuti dapat diperpanjang setelah diajukan sebagai kasus khusus dan mendapat persetujuan Rektor Universitas.

學生因徵服義務役、懷孕、分娩或撫育三歲以下子女而申請休學者，應檢具相關證明文件申請延長休學，休學期間不計入休學年限。但若服完義務役或懷孕、分娩或撫育三歲以下子女等原因已消失，其休學期間須列入休學年限計算。

Mahasiswa yang mengajukan cuti karena wajib militer, kehamilan, persalinan, atau perawatan anak berusia di bawah tiga tahun wajib menyerahkan dokumen pendukung untuk mengajukan perpanjangan cuti. Masa tersebut tidak dihitung dalam batas masa cuti. Setelah alasan tersebut berakhir, mahasiswa wajib kembali belajar sesuai ketentuan.

學生因參加「青年教育與就業儲蓄帳戶方案」而申請休學者，期間以三年為限且不納入原定休學期間之計算。

Mahasiswa yang mengajukan cuti untuk mengikuti “Program Rekening Tabungan Pendidikan dan Ketenagakerjaan Pemuda” dapat mengambil cuti paling lama tiga tahun dan masa tersebut tidak dihitung dalam masa cuti yang semula ditetapkan.

第三十八條 學生休學期間，如有表現優良或因不端情事而違犯校規毀損校譽者，本校得視情節輕重，依學生獎懲辦法予以獎勵或處分。

Pasal 38 Selama masa cuti studi, apabila mahasiswa menunjukkan prestasi atau perilaku yang baik, atau melakukan perbuatan tidak pantas yang melanggar peraturan Universitas dan merusak nama baik Universitas, Universitas dapat memberikan penghargaan atau sanksi sesuai tingkat keadaan berdasarkan Peraturan Penghargaan dan Disiplin Mahasiswa.

第三十九條 休學學生應於休學期滿前辦理復學手續，經核准後，應入原肄業系(組)銜接之學年或學期肄業。學生於學期中途休學者，復學時，應入原休學之學年或學期肄業。

Pasal 39 Mahasiswa yang sedang cuti wajib menyelesaikan prosedur kembali belajar sebelum masa cutinya berakhir. Setelah disetujui, mahasiswa melanjutkan studi pada tahun atau

semester yang sesuai di departemen (program) asal. Apabila cuti dimulai di tengah semester, saat kembali mahasiswa melanjutkan pada tahun atau semester ketika cuti dimulai.

前項原肄業系(組)變更或停辦時，應輔導學生至適當系(組)肄業。

Apabila departemen (program) asal telah berubah atau dihentikan, Universitas wajib memberikan bimbingan agar mahasiswa dapat melanjutkan studi pada departemen (program) yang sesuai.

第 四十 條　學生有下列情形之一者，應予退學：

Pasal 40　Mahasiswa wajib mengundurkan diri dari Universitas apabila mengalami salah satu keadaan berikut:

一、逾期未註冊或休學逾期未復學。

1. Tidak melakukan registrasi sampai batas waktu atau tidak kembali belajar setelah masa cuti berakhir.

二、操行成績不及格。

2. Nilai perilaku tidak lulus.

三、全學期曠課達四十五小時。

3. Jumlah ketidakhadiran tanpa izin mencapai 45 jam dalam satu semester.

四、修業年限屆滿，經依規定延長年限，仍未修足所屬系(組)規定應修之科目與學分。

4. Masa studi telah berakhir dan, meskipun telah memperoleh perpanjangan sesuai ketentuan, mahasiswa tetap belum menyelesaikan mata kuliah dan kredit yang diwajibkan oleh departemen (program).

五、違反校規情節嚴重，經本校學生獎懲委員會議決議退學。

5. Melakukan pelanggaran berat terhadap peraturan Universitas dan Komite Penghargaan dan Disiplin Mahasiswa Universitas memutuskan mahasiswa harus mengundurkan diri.

六、自動申請退學。

6. Mengajukan pengunduran diri secara sukarela.

七、學業成績不及格科目之學分數，連續兩學期達該學期修習學分總數三分之二。惟延修生學期修習科目不足九學分者或身心障礙學生，不在此限。

7. Dalam dua semester berturut-turut, jumlah kredit mata kuliah yang tidak lulus mencapai dua pertiga dari seluruh kredit yang diambil pada masing-masing semester. Ketentuan ini tidak berlaku bagi mahasiswa yang memperpanjang masa studi dan mengambil kurang dari sembilan kredit dalam semester tersebut, atau bagi mahasiswa penyandang disabilitas.

第四十一條　退學學生如在校肄業滿一學期具有成績者，得發給修業證明書。

Pasal 41　Mahasiswa yang mengundurkan diri setelah belajar di Universitas sekurang-kurangnya satu semester dan memiliki catatan nilai dapat diberikan surat keterangan studi.

第四十二條　依規定應予退學或開除學籍學生，依本校學生申訴制度提出申訴者，申訴結果未確定前，已執行者不因申訴之提起，而停止原處分之執行。但在學生得繼續在校修讀，其在本校申訴期間之各項學籍事項之處理，除不得發給學位證書外，原則上比照在學生處理。

Pasal 42　Mahasiswa yang menurut ketentuan harus mengundurkan diri atau dikeluarkan dari status kemahasiswaan dapat mengajukan keberatan sesuai sistem pengaduan mahasiswa Universitas. Sebelum keputusan atas keberatan ditetapkan, mahasiswa dapat tetap belajar di Universitas sesuai ketentuan yang berlaku.

前項受處分學生經校內申訴，未獲救濟者或不服申訴決定者，應繕具訴願書經由學校向教育部提起訴願；不服者再向行政院提起行政訴訟；原處分經上級主管機關決定或行政法院判決顯係違法或不當時，則應另為處分。惟申訴結果維持原處分者，其修業證明書所載修業截止日期，以原處分日期為準。本校依前項規定經另為處分而得復學之學生，因特殊事故無法及時復學時，本校應給予輔導復學；其復學前之離校期間，並得補辦休學。

Mahasiswa yang dikenakan sanksi sebagaimana dimaksud pada ayat sebelumnya, jika tidak memperoleh penyelesaian melalui pengajuan keberatan di tingkat sekolah atau tidak puas dengan keputusan keberatan tersebut, wajib menyusun surat permohonan banding melalui sekolah untuk diajukan kepada Kementerian Pendidikan; jika tidak puas, dapat mengajukan gugatan tata usaha negara lebih lanjut kepada Eksekutif Yuan; apabila keputusan dari instansi atasan yang berwenang atau putusan pengadilan tata usaha negara menyatakan bahwa sanksi asal terbukti melanggar hukum atau tidak tepat, maka sanksi baru harus ditetapkan. Namun, apabila hasil pengajuan keberatan tetap mempertahankan sanksi asal, tanggal akhir masa studi yang tercantum dalam sertifikat studi didasarkan pada tanggal sanksi asal. Mahasiswa sekolah ini yang dapat kembali bersekolah karena penetapan sanksi baru sesuai dengan ketentuan pada ayat sebelumnya, apabila tidak dapat segera kembali bersekolah karena alasan khusus, pihak sekolah harus memberikan bimbingan untuk kembali bersekolah; dan untuk periode keluar sekolah sebelum kembali tersebut, dapat dilakukan pengurusan cuti sekolah secara susulan.

學生在學期間涉及校園性侵害、性騷擾或性霸凌之不當操行，於學校調查階段，學生不得畢業；倘學生畢業後學校對於其在學期間之不當操行，經調查屬實，對該已畢業學生之議處決定載記於其操行資料。

Mahasiswa yang terlibat dalam perilaku tidak pantas berupa kekerasan seksual, pelecehan seksual, atau perundungan seksual di lingkungan kampus selama masa studinya tidak diperbolehkan lulus selama tahap investigasi sekolah; apabila setelah siswa tersebut lulus, sekolah melakukan investigasi dan terbukti benar bahwa ia melakukan perilaku tidak pantas tersebut selama masa studinya, keputusan sanksi atau tindakan terhadap siswa yang telah lulus tersebut akan dicatat dalam data perilakunya.

第五章 轉系(組)、轉學、輔系、雙主修

Bab 5 Pindah Jurusan (Program)、Pindah Universitas、Program Minor、Double Major

第四十三條　本校學生除四年制一年級第一學期、二年制一年級第一學期及應屆畢業年級第二學期不得轉系(組)外，各系(組)學生在修業年限內可修畢應修學分數者，得申請轉系(組)，其轉入各系年級之缺額，依各系新生核定名額辦理。學生轉系(組)以一次為限，不同學制學生不得相互轉系(組)。轉系(組)辦法另訂之。

Pasal 43　Mahasiswa tahun pertama semester pertama program 4 tahun, mahasiswa tahun pertama semester pertama program 2 tahun, dan semester kedua tahun tingkat akhir kelulusan yang tidak diperbolehkan untuk pindah departemen (program), mahasiswa dari setiap jurusan atau program studi yang dapat menyelesaikan perolehan satuan kredit (SKS) yang harus ditempuh dalam batas masa studi berhak mengajukan permohonan pindah departemen (program). Kuota kekosongan untuk penerimaan pindah ke tingkat tahunan masing-masing jurusan akan diproses berdasarkan kuota yang telah disetujui untuk mahasiswa baru di setiap jurusan tersebut. Mahasiswa hanya diperbolehkan mengajukan pindah departemen (program) sebanyak satu kali, dan mahasiswa dari jenjang pendidikan yang berbeda tidak diperbolehkan saling pindah departemen (program). Peraturan mengenai perpindahan departemen (program) akan ditetapkan secara terpisah.

降級轉系(組)者，其在兩系(組)重複修習之年限，不併計入轉入系(組)之最高修業年限。

Bagi mahasiswa yang turun tingkat dan pindah departemen (program), masa studi yang diulang secara tumpang tindih di kedua jurusan tersebut tidak akan dihitung ke dalam batas maksimum masa studi di jurusan yang dituju.

第四十四條　經核准轉系(組)者，學生於次一學期轉入核准系(組)修讀，並須在規定修業年限內修滿轉入系(組)規定之科目及學分數，方得畢業。

Pasal 44　Mahasiswa yang telah disetujui untuk pindah departemen (program) akan mulai mengikuti perkuliahan di jurusan yang disetujui tersebut pada semester berikutnya, serta wajib menyelesaikan seluruh mata kuliah dan jumlah satuan kredit (SKS) yang ditetapkan oleh jurusan tujuan dalam batas masa studi yang ditentukan agar dapat dinyatakan lulus.

第四十五條　本校各系(組)除四年制一年級、二年制一年級第一學期及應屆畢業年級外，其餘各學期遇有缺額時得招收轉學生。轉學招生辦法另訂之，並報教育部核定。

Pasal 45　Tahun pertama program 4 tahun, semester pertama tahun pertama program 2 tahun, dan tingkat akhir kelulusan, departemen (program) di sekolah ini dapat menerima mahasiswa pindahan apabila terdapat kuota pada semester-semester lainnya. Peraturan penerimaan mahasiswa pindahan akan ditetapkan secara terpisah dan dilaporkan kepada Kementerian Pendidikan untuk mendapatkan persetujuan.

第四十六條　學生修讀本校或他校輔系，應經本校及他校之同意。其辦法另訂之，並報請教育部備查。

Pasal 46　Mahasiswa yang mengambil program minor di universitas ini atau perguruan tinggi lain harus mendapat persetujuan dari kedua institusi. Ketentuannya diatur secara terpisah

dan dilaporkan kepada Kementerian Pendidikan untuk dicatat.

第四十七條　學生修讀本校或他校雙主修，應經本校及他校之同意。其辦法另訂之，並報請教育部備查。

Pasal 47　Mahasiswa yang mengambil program gelar ganda di universitas ini atau di perguruan tinggi lain wajib memperoleh persetujuan dari universitas ini dan perguruan tinggi yang bersangkutan. Ketentuannya diatur secara terpisah dan dilaporkan kepada Kementerian Pendidikan untuk dicatat.

第六章 畢業、學位

Bab 6 Kelulusan dan Gelar Akademik

第四十八條　學生修業期滿，修滿應修之科目及學分，成績及格，且各學期操行成績亦均及格者，准予畢業，並依有關規定，授予學士學位，並發給學位證書。惟日間部四年制學生另須通過英文及資訊能力畢業門檻；各教學單位依專業需求亦得規範學生專業畢業門檻。相關畢業門檻之實施要點另訂之。

Pasal 48　Mahasiswa dapat lulus setelah menyelesaikan seluruh mata kuliah dan kredit yang diwajibkan serta memenuhi nilai akademik dan perilaku yang ditetapkan. Setelah lulus, mahasiswa diberikan gelar Sarjana dan ijazah. Mahasiswa program empat tahun reguler siang juga wajib memenuhi persyaratan kemampuan bahasa Inggris, teknologi informasi, dan persyaratan profesional yang ditetapkan program studi. Pedoman pelaksanaan terkait ambang batas kelulusan tersebut akan ditetapkan secara terpisah.

合於前條規定，本校授予之學位如有修業情形不實或舞弊情事，應予撤銷，並公告註銷其已頒給之學位證書。

Apabila setelah memperoleh gelar dari universitas ini ditemukan bahwa proses studinya tidak sesuai dengan ketentuan atau terdapat kecurangan, gelar tersebut akan dicabut dan ijazah yang telah diterbitkan dinyatakan tidak berlaku serta diumumkan.

修讀學士學位學生修業期間，合於下列諸項標準者，得提出提前一學年或一學期畢業之申請：

Mahasiswa program Sarjana yang memenuhi seluruh persyaratan berikut selama masa studi dapat mengajukan permohonan untuk lulus lebih cepat satu tahun atau satu semester :

一、修滿畢業應修之科目與學分，成績及格。

1. Telah menyelesaikan seluruh mata kuliah dan kredit yang dipersyaratkan dalam masa studi yang ditentukan serta memperoleh nilai lulus.

二、歷年學業成績總平均達八十分以上，且累計排名在該班前百分之五以內；惟班級人數在二十人（含）以下者，需累計排名為該班第一名。

2. Nilai rata-rata akademik kumulatif minimal 80 dan peringkat kumulatif dalam 5% teratas kelas. Jika jumlah mahasiswa ≤20 orang, harus memperoleh peringkat pertama.

三、各學期操行成績均達八十分以上。

3. Nilai perilaku pada setiap semester sekurang-kurangnya 80.

四、有實習年限者，並已實習完成。

4. Apabila terdapat persyaratan masa magang, mahasiswa telah menyelesaikan magang tersebut.

學生應於擬畢業學期之第十五週至第十六週間提出申請，經各系初審合格後送教務處複審通過。

Mahasiswa wajib mengajukan permohonan antara minggu ke-15 dan ke-16 pada semester yang direncanakan sebagai semester kelulusan. Setelah lolos pemeriksaan awal oleh jurusan, permohonan disampaikan kepada Kantor Urusan Akademik untuk pemeriksaan ulang dan persetujuan.

學生於規定修業期限屆滿前一學期或一學年，已修足該系規定之科目及學分數，而不符合提前畢業之規定者，仍應註冊入學，其應修學分數，依第二十條規定辦理。

Mahasiswa yang satu semester atau satu tahun akademik sebelum berakhirnya masa studi yang ditentukan telah menyelesaikan mata kuliah dan kredit yang dipersyaratkan departemen tetapi tidak memenuhi ketentuan kelulusan lebih awal tetap wajib melakukan registrasi. Jumlah kredit yang harus diambil dilaksanakan sesuai Pasal 20.

第四十九條　應屆畢業生缺修學分，須於延長修業年限之第二學期重修或補修者，第一學期得申請休學，免予註冊，註冊者至少應選修一個科目。

Pasal 49　Mahasiswa tingkat akhir yang masih kekurangan kredit dan harus mengulang atau melengkapi mata kuliah pada semester kedua masa perpanjangan studi dapat mengajukan cuti pada semester pertama dan dibebaskan dari registrasi. Apabila tetap melakukan registrasi, mahasiswa wajib mengambil sekurang-kurangnya satu mata kuliah.

第三篇　進修部及在職專班

Bagian III Divisi Pendidikan Lanjutan dan Program Khusus bagi Pekerja

第 五十 條　四年制在職專班學生入學資格須具備公立或已立案之私立高級中等學校或同等學校畢業，或具有同等學力資格後達一年(含)以上且仍在職，符合本校招生簡章規定條件者。

Pasal 50　Persyaratan masuk program khusus empat tahun bagi pekerja adalah lulus dari sekolah menengah atas negeri atau swasta yang terdaftar secara resmi atau sekolah setara, atau telah memiliki kualifikasi akademik setara selama sekurang-kurangnya satu tahun dan masih berstatus bekerja, serta memenuhi persyaratan dalam pedoman penerimaan Universitas.

二年制在職專班學生入學資格須具備專科學校畢業或具有同等學力資格，報考時具有在職身分，符合本校招生簡章規定條件者。

Persyaratan masuk program khusus dua tahun bagi pekerja adalah lulusan jenjang diploma (junior college) atau memiliki kualifikasi akademik yang setara, berstatus aktif bekerja pada saat mendaftar, serta memenuhi persyaratan yang tercantum dalam

pedoman penerimaan universitas.

第五十一條　進修部及在職專班學生學雜費以實際修習之學時為計算單位。

Pasal 51　Biaya kuliah dan biaya lain bagi mahasiswa Divisi Pendidikan Lanjutan dan program khusus bagi pekerja dihitung berdasarkan jumlah jam perkuliahan yang benar-benar diambil.

第五十二條　在職專班不得與日間部及進修部學生相互轉系。

Pasal 52　Mahasiswa program khusus bagi pekerja tidak diperbolehkan saling berpindah departemen dengan mahasiswa divisi siang maupun Divisi Pendidikan Lanjutan.

第五十三條　四年制在職專班學生得就本校在職專班各系選定一系為輔系。

Pasal 53　Mahasiswa program khusus empat tahun bagi pekerja dapat memilih satu departemen dari program khusus bagi pekerja di Universitas sebagai program minor.

第五十四條　四年制在職專班前一學年成績優異者，得自次一學期起，申請修讀在職專班其他性質不同系課程為雙主修。

Pasal 54　Mahasiswa program khusus empat tahun bagi pekerja yang memperoleh prestasi akademik unggul pada tahun akademik sebelumnya dapat, mulai semester berikutnya, mengajukan untuk mengambil mata kuliah dari departemen lain yang berbeda sifatnya dalam program khusus bagi pekerja sebagai program gelar ganda.

第五十五條　進修部及在職專班課程安排以週一至週五晚間，輔以週六及週日為原則。

Pasal 55　Pada prinsipnya, perkuliahan Divisi Pendidikan Lanjutan dan program khusus bagi pekerja dijadwalkan pada malam hari Senin sampai Jumat, dengan tambahan perkuliahan pada Sabtu dan Minggu.

第五十六條　進修部及在職專班學生每學期修習學分數最低不得少於九學分，但延修生不受此限制；修習學分數最高則不得多於第二篇規定之上限。

Pasal 56　Mahasiswa Divisi Pendidikan Lanjutan dan program khusus bagi pekerja wajib mengambil sekurang-kurangnya sembilan kredit setiap semester, kecuali mahasiswa yang memperpanjang masa studi. Jumlah kredit maksimum tidak boleh melebihi batas maksimum yang ditetapkan dalam Bagian II.

第五十七條　進修部及在職專班學生參加暑期重(補)修者，應另依實際修習學時總數繳交學雜費。

Pasal 57　Mahasiswa Divisi Pendidikan Lanjutan dan program khusus bagi pekerja yang mengikuti mata kuliah ulang atau pelengkap pada masa musim panas wajib membayar biaya kuliah dan biaya lain secara terpisah berdasarkan jumlah keseluruhan jam perkuliahan yang benar-benar diambil.

第五十八條　本篇未特別規定事項，准用本學則第二篇相關規定辦理。

Pasal 58　Hal-hal yang tidak diatur secara khusus dalam bagian ini berlaku mutatis mutandis sesuai ketentuan terkait dalam Bagian II Peraturan ini.

第四篇 研究所

Bagian IV Program Pascasarjana

第一章　入學

Bab 1 Penerimaan Mahasiswa

第五十九條　本校研究所設碩士班、碩士在職專班，入學資格規定如下：

Pasal 59　Program pascasarjana Universitas menyelenggarakan program magister dan program magister khusus bagi pekerja. Persyaratan masuk adalah sebagai berikut:

一、凡國內大學或獨立學院或符合教育部採認規定之國外大學或獨立學院畢業具有學士學位或具有同等學力資格，經本校研究所入學考試錄取者，得入本校研究所碩士班就讀。

1. Lulusan universitas atau perguruan tinggi independen di Taiwan, atau universitas/perguruan tinggi independen di luar negeri yang diakui sesuai ketentuan Kementerian Pendidikan, yang memiliki gelar sarjana atau kualifikasi akademik setara dan diterima melalui ujian masuk pascasarjana Universitas, dapat masuk program magister.

二、凡國內大學或獨立學院或符合教育部採認規定之國外大學或獨立學院畢業具有學士學位或具有同等學力資格，且有相當工作經驗年資並持有證明者，經本校研究所入學考試錄取者，得入本校研究所碩士在職專班就讀。

2. Lulusan universitas atau perguruan tinggi independen di Taiwan, atau universitas atau perguruan tinggi independen di luar negeri yang diakui sesuai ketentuan Kementerian Pendidikan, yang memiliki gelar sarjana atau kualifikasi akademik setara, memiliki pengalaman kerja yang memadai dan dapat menunjukkan bukti, serta diterima melalui ujian masuk pascasarjana Universitas, dapat masuk program magister khusus bagi pekerja.

碩士班研究生之一般生、在職生及在職專班研究生，以下皆以研究生稱之。

Mahasiswa reguler, mahasiswa yang bekerja, dan mahasiswa program magister khusus bagi pekerja selanjutnya secara bersama-sama disebut mahasiswa pascasarjana.

第 六十 條　本校招收碩士班暨碩士在職專班研究生，應組織招生委員會公開辦理。招生辦法另訂之，並報教育部核定。

Pasal 60　Dalam menerima mahasiswa program magister dan program magister khusus bagi pekerja, Universitas wajib membentuk panitia penerimaan dan melaksanakan penerimaan secara terbuka. Ketentuan penerimaan ditetapkan secara terpisah dan diajukan kepada Kementerian Pendidikan untuk mendapat persetujuan.

第二章 註冊、選課

Bab 2 Registrasi dan Pemilihan Mata Kuliah

第六十一條　研究生每學期所修科目與學分，由各該系(所)訂定之。但第一學年每學期不得少於六學分，不得多於十八學分。學生選課實施要點另訂之。

Pasal 61　Mata kuliah dan jumlah kredit yang harus diambil mahasiswa pascasarjana setiap semester ditetapkan oleh masing-masing departemen (institut). Namun, pada tahun

pertama, setiap semester mahasiswa wajib mengambil sekurang-kurangnya enam kredit dan paling banyak 18 kredit. Pedoman pelaksanaan pemilihan mata kuliah ditetapkan secara terpisah.

第三章 修業年限、學分、成績

Bab 3 Masa Studi, Kredit, dan Nilai

第六十二條 碩士班修業年限以一至四年為限。在職進修研究生未在規定修業年限修滿應修課程或未完成學位論文者，得申請延長修業年限至多二年。惟因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女之需要者，其延長之期限得依實際之需求核定。休學期間不列入修業年限計算。

Pasal 62 Masa studi program magister adalah satu sampai empat tahun. Mahasiswa pascasarjana yang bekerja dan belum menyelesaikan mata kuliah yang diwajibkan atau belum menyelesaikan tesis dalam masa studi yang ditentukan dapat mengajukan perpanjangan masa studi paling lama dua tahun. Apabila perpanjangan diperlukan karena kehamilan, persalinan, atau perawatan anak berusia di bawah tiga tahun, penanganannya dilakukan sesuai kebutuhan sebenarnya. Masa cuti akademik tidak dihitung dalam masa studi.

研究生為一般或在職身分之認定，以榜單為準，不得變更。研究生不得轉系(所)，碩士班與碩士在職專班之研究生不得互轉。

Status mahasiswa pascasarjana sebagai mahasiswa reguler atau mahasiswa yang bekerja ditentukan berdasarkan daftar penerimaan dan tidak dapat diubah. Mahasiswa pascasarjana tidak diperbolehkan pindah departemen (institut), dan mahasiswa program magister serta program magister khusus bagi pekerja tidak diperbolehkan saling berpindah.

第六十三條 研究生至少須修滿廿四學分及論文六學分，如須提高畢業應修學分數，由各系(所)訂定。

Pasal 63 Mahasiswa pascasarjana wajib menyelesaikan sekurang-kurangnya 24 kredit mata kuliah dan enam kredit tesis. Apabila jumlah kredit yang dipersyaratkan untuk kelulusan perlu ditambah, jumlah tersebut ditetapkan oleh masing-masing departemen (institut).

第六十四條 研究生為研究需要，經相關各系(所)主管之同意，得選修他所科目，其學分並准列入畢業學分內計算。以同等學力或非相關科系畢業考取之研究生，應加修大學部相關學系基礎科目與學分由各系(所)自行訂定之，其學分不得列入畢業學分計算。

Pasal 64 Untuk kebutuhan penelitian dan dengan persetujuan kepala departemen (institut) terkait, mahasiswa pascasarjana dapat mengambil mata kuliah dari institut lain dan kreditnya dapat dihitung sebagai kredit kelulusan. Mahasiswa yang diterima berdasarkan kualifikasi akademik setara atau yang berasal dari bidang studi yang tidak terkait wajib mengambil mata kuliah dasar dan kredit tambahan pada program sarjana sebagaimana ditetapkan oleh masing-masing departemen (institut). dan tidak dihitung sebagai kredit kelulusan.

研究生於修讀本校大學部期間，先行修習碩士班課程者可申請學分抵免。抵免科目學分實施要點另訂之。

Mahasiswa pascasarjana yang sebelumnya telah mengambil mata kuliah tingkat magister ketika masih terdaftar pada program sarjana Universitas dapat mengajukan pengakuan kredit. Pedoman pelaksanaan pengakuan kredit mata kuliah ditetapkan secara terpisah.

第六十五條　研究生學業成績以一百分為滿分，七十分為及格；不及格者不得補考，必修科目應予重修。

Pasal 65　Nilai akademik mahasiswa pascasarjana menggunakan skala 100, dengan 70 sebagai batas lulus. Mahasiswa yang tidak lulus tidak diperkenankan mengikuti ujian susulan dan mata kuliah wajib yang tidak lulus harus diulang.

研究生之學位考試，以口試為原則，由本校定期辦理之。必要時，各系(所)並得另訂辦法，自行舉行學科考試。

Pada prinsipnya, ujian gelar mahasiswa pascasarjana berupa ujian lisan dan diselenggarakan secara berkala oleh Universitas. Apabila diperlukan, masing-masing departemen (institut) dapat menetapkan ketentuan tersendiri untuk menyelenggarakan ujian mata pelajaran.

凡與研究生有三親等內之關係者，不得擔任其學位指導教授及學位考試委員。

Seseorang yang memiliki hubungan kekerabatan dengan mahasiswa pascasarjana sampai derajat ketiga tidak boleh menjadi dosen pembimbing gelar maupun anggota panitia ujian gelar mahasiswa tersebut.

碩士學位考試辦法另訂之，並報請教育部備查。

Ketentuan ujian gelar magister ditetapkan secara terpisah dan diajukan kepada Kementerian Pendidikan untuk pencatatan.

第六十六條　研究所畢業生之學業平均成績與學位考試成績之平均，為其畢業成績。非研究所開設之課程，不列入學期學業平均成績，亦不列入畢業成績及畢業學分計算。

Pasal 66　Nilai kelulusan mahasiswa pascasarjana adalah rata-rata dari nilai rata-rata akademik dan nilai ujian gelar. Mata kuliah yang tidak diselenggarakan oleh program pascasarjana tidak dihitung dalam nilai rata-rata akademik semester, nilai kelulusan, maupun kredit kelulusan.

第四章 請假、休學、復學、退學

Bab 4 Izin, Cuti Studi, Melanjutkan Studi Kembali, dan Pengunduran Diri

第六十七條　研究生保留入學資格、休學、復學、退學及違犯校規等之處置，比照本學則第二篇相關條文之規定辦理。

Pasal 67　Penanganan mengenai penangguhan hak masuk, cuti studi, kembali belajar, pengunduran diri, dan pelanggaran peraturan Universitas bagi mahasiswa pascasarjana dilaksanakan dengan mengacu pada ketentuan terkait dalam Bagian II Peraturan ini.

第六十八條　研究生有下列情形之一者，應予退學：

Pasal 68　Mahasiswa pascasarjana wajib mengundurkan diri apabila mengalami salah satu keadaan berikut:

一、修業年限屆滿而仍未修滿應修科目與學分。

1. Masa studi telah berakhir tetapi mahasiswa belum menyelesaikan mata kuliah dan kredit yang diwajibkan.

二、學位考試不及格，不合重考規定，或經重考一次仍不及格。

2. Tidak lulus ujian gelar dan tidak memenuhi ketentuan untuk ujian ulang, atau tetap tidak lulus setelah satu kali ujian ulang.

三、除論文外，學期考試成績全部零分。

3. Selain tesis, seluruh nilai ujian semester adalah nol.

四、學期操行成績不及格。

4. Nilai perilaku semester tidak lulus.

第五章 畢業、學位

Bab 5 Kelulusan dan Gelar

第六十九條 研究生合於下列各項之規定者，准予畢業：

Pasal 69 Mahasiswa pascasarjana yang memenuhi seluruh ketentuan berikut diperkenankan lulus:

一、在規定年限內，修滿規定科目與學分，成績及格。

1. Dalam masa studi yang ditentukan, telah menyelesaikan mata kuliah dan kredit yang diwajibkan dengan nilai lulus.

二、通過本校規定之碩士學位考試。

2. Telah lulus ujian gelar magister yang ditetapkan oleh Universitas.

第 七十 條 合於前條規定之碩士班研究生，由本校授予碩士學位並發給學位證書。如發現其論文、作品、成就證明、書面報告、技術報告或專業實務報告有造假、變造、抄襲、由他人代寫或其他舞弊情事，經調查屬實者，應予撤銷學位，並公告註銷其已頒給之學位證書；有違反其他法令規定者，並依相關法令規定處理，學校撤銷學位後，應通知當事人繳還該學位證書，並將撤銷及註銷事項，通知其他專科學校、大學及相關機關(構)。

Pasal 70 Mahasiswa program magister yang memenuhi ketentuan pasal sebelumnya diberikan gelar magister oleh Universitas dan diterbitkan ijazah gelar. Apabila ditemukan bahwa tesis, karya, bukti pencapaian, laporan tertulis, laporan teknis, atau laporan praktik profesionalnya mengandung pemalsuan, perubahan, plagiarisme, penulisan oleh orang lain, atau kecurangan lainnya dan setelah penyelidikan terbukti benar, gelarnya dicabut dan ijazah gelar yang telah diterbitkan diumumkan tidak berlaku. Pelanggaran terhadap peraturan perundang-undangan lain ditangani sesuai ketentuan terkait. Setelah gelar dicabut, Universitas wajib meminta yang bersangkutan mengembalikan ijazah gelar dan memberitahukan pencabutan serta pembatalan tersebut kepada junior college, universitas, dan instansi (lembaga) terkait.

第六章 其它

Bab 6 Ketentuan Lain

第七十一條 本篇無特別規定者，比照第二篇相關條文規定辦理。

Pasal 71 Hal-hal yang tidak diatur secara khusus dalam Bagian ini dilaksanakan dengan mengacu pada ketentuan terkait dalam Bagian II.

第五篇 學籍管理

Bagian V Pengelolaan Status Akademik

第七十二條 學生在校肄業之系(組)班別、年級與學業成績，以及註冊、轉系(組)、轉學、輔系、雙主修、休學、復學、退學等學籍紀錄，概以教務處各項學籍與成績登記原始表冊為準。學生之各項學籍資料並由學校建檔永久保存。

Pasal 72 Catatan status akademik mahasiswa, termasuk departemen (program), jenis kelas, tahun studi, nilai akademik, registrasi, pindah departemen (program), pindah universitas, program minor, program gelar ganda, cuti studi, kembali belajar, dan pengunduran diri, didasarkan pada buku dan formulir asli pencatatan status akademik serta nilai yang disimpan oleh Kantor Urusan Akademik. Seluruh data status akademik mahasiswa diarsipkan oleh Universitas dan disimpan secara permanen.

第七十三條 入學新生姓名、出生年月日，應以身分證所載為準。入學資格證件所載與身分證所載不符者，應即更正。

Pasal 73 Nama dan tanggal lahir mahasiswa baru harus berdasarkan data yang tercantum pada kartu identitas. Apabila data pada dokumen kualifikasi masuk berbeda dengan kartu identitas, data tersebut harus segera diperbaiki.

第七十四條 本校在校學生及畢業生申請更改姓名、出生地或出生年月日者，應檢附戶政機關發給之有效證件經教務處核准後更改，又本校原發之學位證書，應送由本校改註加蓋校印。

Pasal 74 Mahasiswa aktif dan lulusan Universitas yang mengajukan perubahan nama, tempat lahir, atau tanggal lahir wajib melampirkan dokumen sah yang diterbitkan oleh instansi administrasi kependudukan. Perubahan dilakukan setelah mendapat persetujuan Kantor Urusan Akademik. Ijazah gelar yang sebelumnya diterbitkan oleh Universitas juga harus diserahkan kepada Universitas untuk diberi catatan perubahan dan cap resmi Universitas.

第六篇 附則

Bagian VI Ketentuan Tambahan

第七十五條 本校學生獎懲辦法、學生操行成績評定要點，及其他有關事項另訂之。

Pasal 75 Peraturan Penghargaan dan Disiplin Mahasiswa Universitas, Pedoman Penilaian Nilai Perilaku Mahasiswa, serta hal-hal terkait lainnya ditetapkan secara terpisah.

第七十六條 本校學生突遭經教育主管機關認定之重大災害，經校內會議決議後，有關該生入學考試及資格、註冊、繳費及選課、請假、成績考核及學分抵免、休學、退學、復學、退費及修業期限與畢業資格條件等彈性修業機制規定另訂之。

Pasal 76 Apabila mahasiswa Universitas secara tiba-tiba terdampak bencana besar yang diakui oleh otoritas pendidikan yang berwenang, setelah diputuskan melalui rapat internal Universitas, ketentuan mekanisme studi fleksibel mengenai ujian dan kualifikasi masuk, registrasi, pembayaran dan pemilihan mata kuliah, izin, penilaian hasil belajar dan pengakuan kredit, cuti studi, pengunduran diri, kembali belajar, pengembalian biaya, masa studi, serta persyaratan kelulusan ditetapkan secara terpisah.

第七十七條 本學則如有未盡事宜，依有關法令及校務會議決議辦理。

Pasal 77 Hal-hal yang belum diatur dalam Peraturan ini dilaksanakan sesuai peraturan perundang-undangan terkait dan keputusan Rapat Dewan Urusan Universitas.

第七十八條 本學則經校務會議通過，陳請校長核定後實施，並報請教育部備查；修正時亦同。

Pasal 78 Peraturan ini mulai berlaku setelah disahkan oleh Rapat Dewan Urusan Universitas dan mendapat persetujuan Rektor Universitas, kemudian diajukan kepada Kementerian Pendidikan untuk pencatatan. Ketentuan yang sama berlaku untuk setiap perubahan.